



第五十四届会议  
议程项目 109

大会决议

[根据第三委员会的报告(A/54/598和Corr.1和2)通过]

**54/138. 对移徙女工的暴力行为**

大会,

回顾大会、妇女地位委员会、人权委员会和预防犯罪和刑事司法委员会先前通过的关于对移徙女工的暴力行为的各项决议以及《消除对妇女的暴力行为宣言》,<sup>1</sup>

肯定 1993 年 6 月 14 日至 25 日在维也纳举行的世界人权会议<sup>2</sup>及其五周年审查、国际人口与发展会议<sup>3</sup>及其五周年审查和第四次妇女问题世界会议<sup>4</sup>的成果,尤其是同移徙女工有关的结果,

强调必须有客观、全面、基础广泛的资料并且必须广泛交流个别会员国和民间社会在制订解决对移徙女工的暴力行为问题的政策和具体战略方面所吸取的经验和教训,

鼓励民间社会参与制订和执行适当措施以支持各公共机构、非政府组织和民间社会其他成员的创新伙伴关系,以制止对移徙女工的暴力行为,

<sup>1</sup> 第 48/104 号决议。

<sup>2</sup> A/CONF. 157/24 (Part I), 第三章。

<sup>3</sup> 《国际人口与发展会议的报告, 1994 年 9 月 5 日至 13 日, 开罗》(联合国出版物, 出售品编号: C. 95. XIII. 18), 第一章, 决议 1, 附件。

<sup>4</sup> 《第四次妇女问题世界会议的报告, 1995 年 9 月 4 日至 15 日, 北京》(联合国出版物, 出售品编号: C. 96. IV. 13), 第一章, 决议 1, 附件一和二。

**满意地注意到**人权委员会移徙工人人权问题政府间专家工作组的建议,<sup>5</sup>

**注意到**由于贫穷、失业和其他社会经济条件,发展中国家和一些经济转型期国家的大批妇女继续冒险前往较富裕国家为自己和家庭谋生,并确认原籍国有责任创造条件为本国公民提供就业和保障,

**认识到**许多移徙女工可能利用欺骗性或非法的证件和安排婚姻才得以前往他国,移徙女工由于其身份和移徙的性质,更易于受到虐待和剥削,

**确认**原籍国和目的地国都从移徙女工的就业获得经济利益,

**认识到**在双边、区域、区域间和国际各级为保护和促进移徙女工的权利和福利采取联合与合作办法的重要性,

**感到鼓舞的**是一些目的地国为缓解在本国管辖地区居住的移徙女工的困境采取了一些措施,

**强调**联合国各有关条约机构可发挥重要作用,在其各自职权范围内监测各项人权公约和有关特别程序的执行情况,处理对移徙女工的暴力行为问题,及保护和促进她们的权利和福利,

1. **欢迎**秘书长的报告;<sup>6</sup>
2. **还欢迎**人权委员会任命移徙工人人权问题特别报告员;
3. **请**所有政府同特别报告员充分合作履行法定任务和义务并提供所要求的全部资料,包括迅速响应特别报告员发出的紧急呼吁;
4. **鼓励**各国政府,尤其是原籍国和目的地国政府,向特别报告员提供关于针对移徙女工的暴力的资料,以便请特别报告员提出关于处理该问题的具体措施和行动的**建议**;
5. **还鼓励**各国政府认真考虑邀请特别报告员访问本国,让特别报告员能够有效履行任务;
6. **敦促**各有关政府,特别是原籍国和目的地国政府,进一步加强本国的努力,以保护

---

<sup>5</sup> E/CN.4/1999/80, 第七节。

<sup>6</sup> A/54/342。

和促进移徙女工的权利和福利,做法包括进行持续的双边、区域、区域间和国际合作,制订战略和联合行动及参考个别会员国的创新办法和经验,并建立和保持持续对话以促进资料交流;

7. **还敦促**各有关政府,特别是原籍国和目的地国政府同非政府组织合作,支持和划拨适当资源给旨在加强预防行动的各方案,特别是向有关目标群体提供资料、开展教育和宣传活动,以提高国家一级和基层对这个问题的认识;

8. **鼓励**会员国采取适当措施让移徙女工了解自己应享的权利和福利;

9. **吁请**各有关政府,特别是原籍国和目的地国政府,如果它们尚未制订惩治对移徙女工施加暴力者的刑罚和刑事制裁措施,制订这方面的刑罚和刑事制裁措施,并在可能范围内,向暴力受害者迅速提供,并鼓励非政府组织迅速提供各种援助和保护,例如咨询、法律和领事援助、临时住所和其他措施,让她们能亲自参加司法程序,以及为返回原籍国的移徙女工制订重新融入社会和重新适应社会的计划;

10. **鼓励**各有关政府,特别是原籍国和目的地国政府,支持和执行以本国执法人员、检察官和服务提供者对象的培训方案,如果尚未拟订培训方案则应拟订此类方案,以期向这些公共部门的工作人员逐步传授必要的技能和态度,以确保向遭受虐待和暴力之害的移徙女工提供适当的专业援助;

11. **还鼓励**各有关政府,特别是原籍国和目的地国政府,采取措施或加强现行措施以管制移徙女工的招聘和调动,包括考虑采取适当的法律措施,对付故意鼓励工人秘密流动和剥削移徙女工的中介;

12. **请**各国政府查明无证移徙的原因及其经济、社会和人口后果,并查明此种移徙对制订和实施社会、经济和移徙政策包括同移徙女工有关的政策的影响;

13. **鼓励**各有关政府,特别是原籍国、过境国和目的地国政府,利用联合国,包括秘书处统计司和诸如提高妇女地位国际研究训练所等其他有关机关的专门知识,制订适当的国家数据收集方法,提供关于对移徙女工的暴力行为的可比数据,作为有关这个问题的研究和分析的基础;

14. **鼓励**各会员国考虑批准和遵守国际劳工组织各项公约,并考虑签署和批准或加入《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》<sup>7</sup>以及1926年《禁奴公约》;<sup>8</sup>

15. **鼓励**消除对妇女歧视委员会考虑制订一项关于移徙女工处境的一般性建议;

16. **请**秘书长考虑到联合国系统各组织,特别是国际劳工组织、联合国开发计划署、联合国妇女发展基金和提高妇女地位国际研究训练所、和国际移徙组织和其他有关来源,包括非政府组织提供的最新资料,就针对移徙女工的暴力行为问题和本决议的执行情况,向大会第五十六届会议提交报告。

1999年12月17日  
第83次全体会议

---

<sup>7</sup> 第45/158号决议,附件。

<sup>8</sup> 联合国,《条约汇编》,第212卷,第2861号。